

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.852.2003.TREATIES-11 (Depositary Notification)

AGREEMENT ON INTERNATIONAL RAILWAYS IN THE ARAB MASHREQ
BEIRUT, 14 APRIL 2003

RECTIFICATION OF THE ORIGINAL OF THE AGREEMENT (FRENCH AUTHENTIC TEXT) AND
TRANSMISSION OF THE CORRESPONDING PROCÈS-VERBAL

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary,
communicates the following:

The attention of the Secretary-General has been drawn to errors in the original of the
Agreement (French authentic text) as reproduced in the certified true copies established on
2 June 2003 and circulated by depositary notification C.N.348.2003.TREATIES-10.

Consequently, the Secretary-General has effected the required corrections to the original of the
Agreement (French authentic text) as well as to the certified true copies established on 2 June 2003.

..... The corresponding procès-verbal of rectification is transmitted herewith.
(The annex is transmitted in hard copy format only.)

22 August 2003



Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned.
Depositary notifications are made available to the Permanent Missions to the United Nations at the
following e-mail address: missions@un.int. Note that annexes to the depositary notifications are
distributed in hard copy format only. The hard copy versions of the depositary notifications are
available for pick-up by the Permanent Missions in Room NL-300. Such notifications are also available
in the United Nations Treaty Collection on the Internet at <http://untreaty.un.org>.



AGREEMENT ON INTERNATIONAL RAILWAYS IN
THE ARAB MASHREQ
ADOPTED AT BEIRUT ON 14 APRIL 2003

ACCORD SUR LE RÉSEAU FERROVIAIRE
INTERNATIONAL DU MASHREQ ARABE
ADOPTÉE À BEYROUTH LE 14 AVRIL 2003

PROCÈS-VERBAL OF RECTIFICATION
OF THE ORIGINAL OF THE AGREEMENT

PROCÈS-VERBAL DE RECTIFICATION
DU L'ORIGINAL DE L'ACCORD

THE SECRETARY-GENERAL OF THE
UNITED NATIONS, acting in his capacity
as depositary of the Agreement on
International Railways in the Arab
Mashreq, adopted at Beirut on 14 April
2003 (Agreement),

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE
L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES,
agissant en sa qualité de dépositaire de
l'Accord sur le Réseau Ferroviaire
International du Mashreq Arabe, adoptée
à Beyrouth le 14 avril 2003 (Accord),

WHEREAS the original (French
authentic text) of the Agreement
contains errors,

CONSIDÉRANT que l'original (texte
authentique français) de l'Accord
comporte des erreurs,

HAS CAUSED the required
corrections as indicated in the annex
to this Procès-verbal to be effected in
the original of the Agreement (French
authentic text), which corrections also
apply to the certified true copies of
the Agreement established on 2 June
2003.

A FAIT PROCÉDER aux corrections
requis dans l'original de l'Accord
(texte authentique français), telle
qu'indiquée en annexe du présent procès-
verbal, lesquelles s'appliquent
également aux exemplaires certifiées
conformes de l'Accord établies le 2 juin
2003.

IN WITNESS WHEREOF, I,
Hans Corell, Under-Secretary-General
for Legal Affairs, The Legal Counsel,
have signed this Procès-verbal.

EN FOI DE QUOI, Nous,
Hans Corell, Secrétaire général adjoint
pour les affaires juridiques, Le
Conseiller juridique, avons signé le
présent procès-verbal.

Done at the Headquarters of the
United Nations, New York, on 22 August
2003.

Fait au Siège de l'Organisation
des Nations Unies, à New York, le
22 août 2003.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Hans Corell', with a vertical line at the end.

Hans Corell

C.N.852.2003.TREATIES-11 (Annex – Annexe)

**Rectification of the original of the Agreement (French authentic text)
– Rectification du texte original de l'Accord (texte authentique
français)**

[Authentic French texte – Texte authentique français]

Throughout the text all references to “États membres de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale (CESAO)” **should read** “membres de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale (CESAO)” .

[Authentic French texte – Texte authentique français]

Dans le texte toute reference aux “États membres de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale (CESAO)” **devrait se lire** “membres de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale (CESAO)” .